L'Associatoin suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles (SLV)

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé**

Band (Jahr): **16 (1954)**

Heft 2

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

L'Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles (SLV)

Suivant son rapport annuel, cette association comptait 231 membres à la fin d'octobre 1953. Ils sont répartis entre les groupes professionnels que voici: fabricants de machines agricoles, importateurs de machines agricoles et de tracteurs, fabricants de tracteurs et de machines agricoles motorisées, fabricants de charrues, fabricants et importateurs de machines de récolte, marchands et revendeurs, fabricants de pulvérisateurs. Le président de cette association, de composition si diverse et dont les membres occupent près de 3000 ouvriers et employés, est M. K. Welter, de la Société anonyme de fabrication des motofaucheuses «Rapid», à Zurich. A l'occasion de l'assemblée annuelle ordinaire du 3 décembre 1953, M. Welter a prononcé une allocution dans laquelle il a souligné avec pertinence le lien solide qui existe entre l'industrie des machines agricoles et l'agriculture. Les milieux agricoles enregistrent avec satisfaction le fait qu'il ait notamment mis en relief l'importance du travail de collaboration de l'IMA (Institut suisse pour le machinisme et la rationalisation du travail dans l'agriculture), à Brougg. Les activités de cet institut, qu'il a qualifiées d'extrêmement utiles, comprennent des expertises de machines agricoles au point de vue de la rationalité et du fonctionnement, ainsi que des études comparatives et autres, sans compter les conseils et renseignements aux agriculteurs.

Un échange de vues a eu lieu entre des représentants de l'IMA et des délégués de la dite association le 20 janvier 1953, à Berne. Il avait pour objet d'arriver à une meilleure définition du caractère de la collaboration de ces deux organisations — collaboration désirée de part et d'autre —, et de l'établir sur de nouvelles bases; cela afin d'empêcher à l'avenir certaines divergences d'opinions qui avaient surgi dans le passé. A la suite de cette libre discussion, il fut décidé que l'activité de l'IMA doit être poursuivie en ce qui concerne les essais et les conseils, et que le vaste domaine des recherches et de la construction des machines restera réservé aux fabricants. S'appuyant sur ces décisions, ainsi que sur la bonne collaboration existante, l'association en question résolut de porter sa contribution annuelle à l'IMA de 3000 frs. à 4000 frs. pour l'exercice 1953/54. Le nombre de ses délégués au comité de l'IMA, qui est de deux, reste inchangé.

La «Commission technique 26», du Bureau des normes de l'Association suisse des constructeurs de machines, qui s'occupe des questions touchant la normalisation des machines agricoles et des tracteurs, a tenu trois séances au cours de l'exercice. Elle compte les nouveaux collaborateurs suivants: MM. W. Studer, Rossberg/Kemptthal (Union suisse des paysans), Etienne Schwaar, Areuse (Ass. suisse des prop. de tracteurs) et Jean-René Dufour, ingénieur, de Genève (Ass. suisse de fabricants et comm. de mach. agr.). Le délégué de l'IMA est M. René Gobalet, ingénieur, Marcelin-s-Morges. A part certaines questions concernant la fabrication des tracteurs, la C. T. 26 dirigea principalement ses efforts vers la normalisation des instruments à disques, des barres de coupe, etc.

En ce qui a trait à l'écoulement des machines agricoles, le rapport annuel constate un mouvement de recul, tant à l'étranger qu'en Suisse. A l'étranger, il se traduit, dans l'industrie des machines agricoles, soit par le licenciement massif des ouvriers, soit par la réduction des heures de travail. Aussi peut-on prévoir un nouveau recul des ventes en Suisse. Jusqu'à présent, cette diminution a été relativement plus faible pour les machines motorisées que pour les machines de récolte à traction animale. La vente des faucheueses à traction chevaline et des faucheuses à moteur auxiliaire a subi une forte baisse. La demande en batteuses et en installations de battage a été faible. Le marché des tracteurs enregistre également un recul, et cela par suite de la saturation du marché suisse. Les perspectives d'écoulement pour l'avenir prochain ne se montrent guère meilleures. Les constructeurs de tracteurs sont actuellement de nouveau en pourparlers avec la Division du commerce au sujet

Petit Tracteur Grunder-Diesel

TK 15

La machine spécialement construite pour les petites et moyennes exploitations et le complément idéal pour les grands domaines. Ecrivez-nous: nous vous enverrons toute documentation complémentaire et ferons chez vous, sur demande, une démonstration sans engagement. Vous serez, vous aussi, étonnés des performances de ce nouveau petit tracteur ! Demandez nos prospectus spéciaux pour tracteur monoaxe Grunder et motofaucheuse frontale Pionier.

la machine aux **grands** avantages, tels que:

- moteur DIESEL 10 CV très économique
- 4 vitesses avant et marche arrière, différentiel et blocage de différentiel
- 2 arbres de prise de mouvement centrale (1 normalisé)
- freins sur les 4 roues
- écartement variable des roues
- tourne sur un petit espace
- conduite simple et facile
- poids étudié et judicieusement réparti
- accessoires multiples et cependant
- Prix très avantageux
- performances étonnantes en traction et labours.

Grunder & CIE. S.A.

Demandez nos prospectus spéciaux pour tracteur monoaxe Grunder et motofaucheuse frontale Pionier.

Tél. (061) 38 14 66

FABRIQUE DE MACHINES BINNINGEN / BALE

Chef de vente pour la Suisse romande: Alfred FREI, technicien, „La Citadelle". Territet-Montreux. Tél. (021) 6 52 52

---

du contingent d'importation pour 1954. Ils s'efforcent d'assurer en quelque sorte la fabrication suisse et de la protéger par un abaissement du dit contingent. La Commission fédérale d'experts en matière douanière a en principe décidé le maintien du contingent antérieur.

L'écoulement des instruments de culture, en 1953, peut être considéré comme satisfaisant dans l'ensemble. Un recul important a cependant été constaté dans la vente des charrues brabant. La demande en charrues pour tracteurs à 1 et 2 essieux est par contre réjouissante. La vente des charrues combinées pour cultures sarclées, des houes à

traction chevaline et des cultivateurs, a oscillé à peu près autour des mêmes chiffres qu'au cours de l'année précédente.

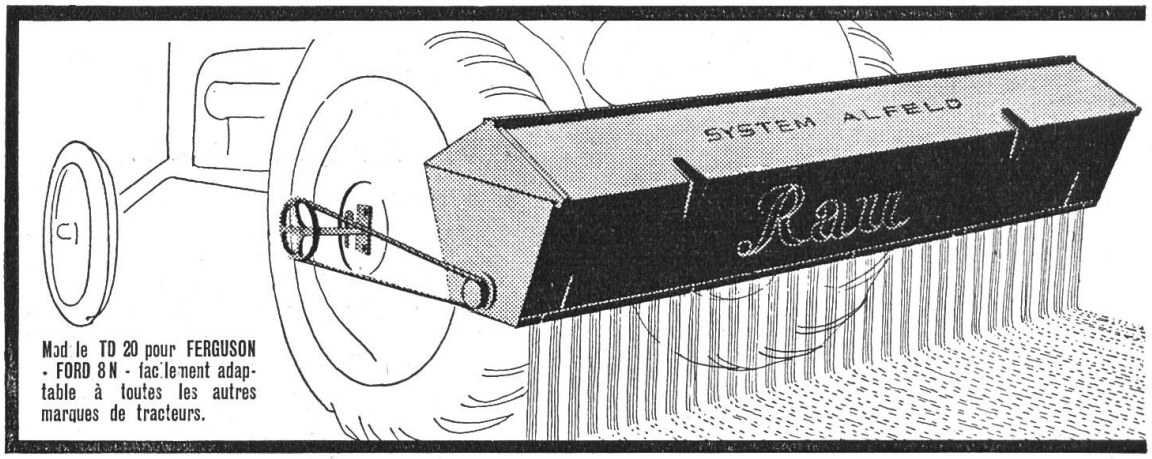
Une assez importante stagnation dans les ventes intervint en juin et au début de juillet à cause du mauvais temps. La demande fut de nouveau en augmentation au commencement d'août, lorsque le temps devint plus favorable. — Les perspectives d'écoulement pour les instruments portés ne sont pas mauvaises, à condition que le temps ne joue pas de vilain tour comme l'été passé. Par contre, le chiffre des ventes des charrues brabant est vraisemblablement destiné à baisser encore en tant que conséquence du développement de la motorisation. Les affaires réalisées par les fabricants de pulvérisateurs ont été bonnes sur le marché intérieur, bien qu'inférieures à celles de l'an passé. On note une aggravation de la concurrence dans tous les secteurs de la production et du commerce de cette branche, et également une forte concurrence amenée par l'importation de machines agricoles.

(Traduction: R. Schmid, Brougg)

Il faut que toutes les remorques de tracteurs, les chars et les charrettes à bras, sans exception, soient pourvus de plaques réfléchissantes à partir du 1er mars 1954! La campagne de bonne volonté l'exige.

L'épandeur porté Rau

Plus d'épandage éreintant et malsain à la main! Avec l'épandeur porté RAU un travail facile et propre, sans peine aucune ni perte d'engrais aux tournants • Réglage progressif (sans gradins) depuis le siège • Aucune dispersion par le vent (hauteur réglable par le dispositif hydraulique) • Epandage toujours régulier, même d'engrais

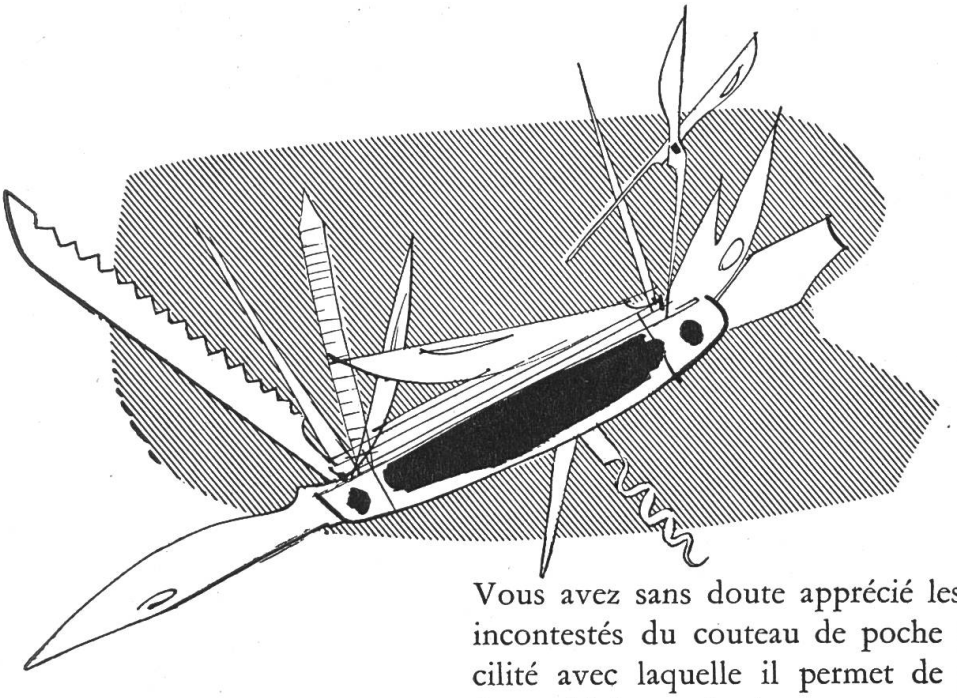


agglomérés • Montage, manœuvre et entretien extrêmement simples • Un prix défiant toute concurrence: 590 frs. (modèle TD 20) • Fabriqué dans les mêmes ateliers que le fameux cultivateur universel RAU porté pour tracteurs à dispositif hydraulique et attelage en trois points.

Liste des dépositaires: Représentation générale et dépôt des pièces de rechange FERGUSON - RAU - ROTAVATOR

SERVICE COMPANY LTD. • ZURICH

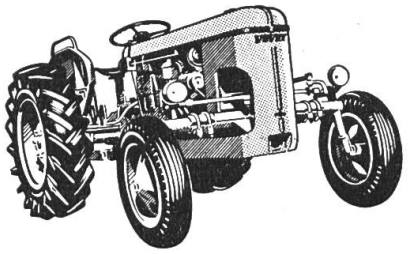
Dreikönigstrasse 21 Zurich 2 Telephone 27 25 52



Vous avez sans doute apprécié les avantages incontestés du couteau de poche pour la facilité avec laquelle il permet de procéder à de multiples opérations.

Vous apprécierez de même le tracteur Vevey, car lui aussi est un instrument à fins multiples par excellence, toujours prêt à répondre à tous vos besoins, et ceci malgré son prix d'achat modeste.

Il est conçu et équipé en vue de passer très rapidement d'une opération à l'autre, d'exécuter économiquement et avec sécurité tous les travaux agricoles, lourds et légers, en plaine ou en montagne, avec des outils simples, robustes et peu coûteux.



TRACTEURS VEVEY

universels, éprouvés, économiques

DISTRIBUTEURS RÉGIONAUX DANS TOUS LES CANTONS

Vous obtiendrez, sans engagement de votre part, une documentation complète sur ces tracteurs et leurs accessoires, en adressant ce coupon aux

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Usine fondée en 1842

Nom et prénom: .....

Rue ou campagne: .....

Lieu: ..... 1444 t -1